

Montag, 10. Januar 2005

- Erwägung A  
dafür: Louis Grech
- Empfehlung (insgesamt)  
Enthaltung: Louis Grech

\*  
\*   \*

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

#### 4. Vorlage von Dokumenten

Folgende Dokumente sind eingegangen:

##### 1) Rat und Kommission:

- Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Schaffung eines Europäischen Registers zur Erfassung der Freisetzung und Übertragung von Schadstoffen und zur Änderung der Richtlinien 91/689/EWG und 96/61/EG des Rates (KOM(2004)0634 — C6-0130/2004 — 2004/0231(COD)).  
Ausschussbefassung: federführend: ENVI  
mitberatend: ITRE, AGRI, PECH
- Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 77/91/EWG des Rates in Bezug auf die Gründung von Aktiengesellschaften und die Erhaltung und Änderung ihres Kapitals (KOM(2004)0730 — C6-0169/2004 — 2004/0256(COD)).  
Ausschussbefassung: federführend: JURI  
mitberatend: ECON
- Vorschlag für eine Entscheidung des Rates zur Änderung der Entscheidung 439/2000/EG des Rates vom 29. Juni 2000 über eine finanzielle Beteiligung der Gemeinschaft an den Ausgaben der Mitgliedstaaten für die Erhebung von Daten sowie die Finanzierung von Studien und Pilotvorhaben zur Durchführung der Gemeinsamen Fischereipolitik (KOM(2004)0618 — C6-0243/2004 — 2004/0213(CNS)).  
Ausschussbefassung: federführend: PECH  
mitberatend: BUDG
- Initiative des Königreichs Belgien im Hinblick auf die Annahme durch den Rat eines Rahmenbeschlusses betreffend die Anerkennung und Vollstreckung in der Europäischen Union von Berufsverboten aufgrund von Verurteilungen wegen Sexualstraftaten gegen Kinder (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)).  
Ausschussbefassung: federführend: LIBE  
mitberatend: JURI
- Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Übereinkommens zum internationalen Delphinschutzprogramm durch die Europäische Gemeinschaft (KOM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)).  
Ausschussbefassung: federführend: PECH  
mitberatend: ENVI
- Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss, im Namen der Europäischen Gemeinschaft und ihrer Mitgliedstaaten, eines Protokolls zu dem Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Schweizerischen Eidgenossenschaft andererseits über die Freizügigkeit im Hinblick auf die Aufnahme der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik als Vertragsparteien infolge ihres Beitritts zur Europäischen Union (12585/2004 — C6-0247/2004 — 2004/0201(AVC)).  
Ausschussbefassung: federführend: LIBE  
mitberatend: AFET
- Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 mit allgemeinen Bestimmungen über die Strukturfonds betreffend die Verlängerung der Dauer des Programms PEACE und die Bereitstellung neuer Verpflichtungsermächtigungen (16064/2004 — C6-0252/2004 — 2004/0224(AVC)).  
Ausschussbefassung: federführend: REGI  
mitberatend: BUDG

Montag, 10. Januar 2005

## 2) andere Organe

- Annual accounts 2003 of the European Centre for the Development of Vocational Training (Cedefop) (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in englischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: EMPL
- Annual accounts for 2003 of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions (Eurofound) (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in englischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: EMPL
- Annual accounts for 2003 for the European Environment Agency (EEA) (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in englischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: ENVI
- Annual Financial Statements relating to the operations under the 2003 Budget of the European Training Foundation (Eft) (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in englischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: EMPL
- Rapport annuel sur la gestion budgétaire et financière — Exercice 2003 — Observatoire européen des drogues et des toxicomanies (Oedt) (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in französischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: LIBE
- Annual report on budgetary and financial management for 2003 - European Agency for the Evaluation of Medicinal Products (Ema) (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in englischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: ENVI
- États financiers, États sur l'exécution budgétaire et Rapport de gestion 2003 — Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in französischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: EMPL
- Comptes provisoires pour l'exercice 2003 — Centre de traduction des organes de l'Union européenne (CdT) (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in französischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT
- Financial Statement for the exercice 2003 — European Monitoring Centre on racism and xenophobia (Eumc) (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in englischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: LIBE
- Provisional accounts and budgetary and financial management report — Relating to the operations under the 2003 Budget of the European Agency for the Reconstruction (EAR) (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in englischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: AFET
- États financiers, États sur l'exécution budgétaire et Rapport de gestion 2003 — Autorité européenne de sécurité des aliments (Efsa) (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in französischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: ENVI

**Montag, 10. Januar 2005**

- États financiers, États sur l'exécution budgétaire et Rapport de gestion 2003 — Agence Européenne pour la Sécurité Maritime (Aesm) (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in französischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: TRAN
- États financiers, États sur l'exécution budgétaire et Rapport de gestion 2003 — Agence Européenne de la Sécurité Aérienne (Aesa) (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in französischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: TRAN
- Provisional Accounts of Eurojust 2003 - Financial Statements 1.1.2003-31.12.2003 — Balance sheet book — Report on Budget implementation (Eurojust) (N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)). (Dieses Dokument liegt nur in englischer Sprache vor.)  
Ausschussbefassung: federführend: CONT  
mitberatend: LIBE

**3) Ausschüsse****3.1) Berichte:**

- Bericht über den Vertrag über eine Verfassung für Europa (2004/2129(INI)) — Ausschuss für konstitutionelle Fragen — Berichterstatter Corbett Richard, Méndez de Vigo Íñigo (A6-0070/2004).
- \*\*\* Empfehlung zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 mit allgemeinen Bestimmungen über die Strukturfonds betreffend die Verlängerung der Dauer des Programms PEACE und die Bereitstellung neuer Verpflichtungsermächtigungen (16064/2004 - C6-0252/2004 - 2004/0224(AVC)) — Ausschuss für regionale Entwicklung — Berichterstatter Nicholson James (A6-0001/2005).

**3.2) Empfehlungen für die zweite Lesung:**

- \*\*\*II Empfehlung für die Zweite Lesung betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinien 72/166/EWG, 84/5/EWG, 88/357/EWG und 90/232/EWG des Rates sowie der Richtlinie 2000/26/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über die Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung (16182/2/2003 - C6-0112/2004 - 2002/0124(COD)) — Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz — Berichterstatter Medina Ortega Manuel (A6-0073/2004).

**4) Abgeordnete****4.1) Anfragen zur mündlichen Beantwortung (Artikel 108 GO)**

- Stephen Hughes, im Namen des EMPL-Ausschusses, an die Kommission: Entlassung von Sprachlehrern der Kommission (B6-0137/2004);
- Bill Newton Dunn, im Namen der ALDE-Fraktion, Jacques Toubon, Malcolm Harbour und Marianne Thyssen, im Namen der PPE-DE-Fraktion, an die Kommission: Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Verkaufsförderung im Binnenmarkt — KOM(2001)0546/endg., COD(2001)0227, KOM(2002)0585/endg. (B6-0002/2005);
- Martin Schulz und Glyn Ford, im Namen der PSE-Fraktion, an den Rat: Gedenkfeierlichkeiten in Auschwitz (B6-0003/2005);
- Martin Schulz und Glyn Ford, im Namen der PSE-Fraktion, an die Kommission: Gedenkfeierlichkeiten in Auschwitz (B6-0004/2005).

**4.2) mündliche Anfragen für die Fragestunde (Artikel 109 GO) (B6-0001/2005)**

- Ortuondo Larrea Josu, Evans Robert, Papadimoulis Dimitrios, Karas Othmar, Figueiredo Ilda, Badía i Cutchet María, Moraes Claude, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Schroedter Elisabeth, Rutowicz Leopold Józef, Newton Dunn Bill, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Coveney Simon, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Mitchell Gay, Martin David, Martin Hans-Peter, Czarnecki Ryszard, Landsbergis Vytautas, Ribeiro e Castro José- Henin Jacky, Evans Robert, Sonik Bogusław, De Rossa Proinsias, Crowley Brian, Mitchell Gay, Purvis John, Goudin Hélène, Yañez-Barnuevo García Luis, Staes Bart, Martin David, Paleckis Justas Vincas, Battilocchio Alessandro, Landsbergis Vytautas, Ilves Toomas

Montag, 10. Januar 2005

Hendrik, Onyszkiewicz Janusz, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Guardans Cambó Ignasi, Newton Dunn Bill, Coveney Simon, Kudrycka Barbara, Segelström Inger, Sbarbati Luciana, Hatzidakis Konstantinos, Ludford Sarah, Ortuondo Larrea Josu, Mavrommatis Manolis, Varvitsiotis Ioannis, Sifunakis Nikolaos, Stihler Catherine, Herranz García María Esther, Czarnecki Ryszard, Rutowicz Leopold Józef, Toussas Georgios, Sjöstedt Jonas, Badía i Cutchet María, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Podkański Zdzisław Zbigniew, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Kelam Tunne, Martin Hans-Peter, Van Hecke Johan, Ferreira Anne, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ribeiro e Castro José, McGuinness Mairead

#### 4.3) *Schrifliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 116 GO)*

- Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer und Jan Mulder zur Reaktion des Europäischen Parlaments auf die Tsunami-Katastrophe in Asien (1/2005)

## 5. Petitionen

Folgende Petitionen, die zu den angegebenen Daten in das Register eingetragen wurden, wurden gemäß Artikel 191 Absatz 5 GO zur Prüfung an den zuständigen Ausschuss überwiesen:

15. Dezember 2004

Justin Woolford (WWF-UK) (Nr. 960/2004)  
Pazis Kaladimidis (Nr. 961/2004)  
Thanos Kafkalidis (Nr. 962/2004)  
Francisco Javier Arias González (Nr. 963/2004)  
Marta Moreno (Nr. 964/2004)  
Alfonso Ruisánchez Acebal (Nr. 965/2004)  
Mohamed Baghdadi (APA de la residencia de estudiantes) (Nr. 966/2004)  
Bernard Birsinger (Nr. 967/2004)  
Christelle Monticciolo Arnould (Nr. 968/2004)  
Francesco Marino (Nr. 969/2004)  
Marco Da Prato (ESPERANZA) (Nr. 970/2004)  
Santo Sala (Laboratori LSU ex art. 23) (Nr. 971/2004)  
Gaetano Montefusco (L'Avvocato del Mare) (Nr. 972/2004)  
Marcela Maidaniuc (Nr. 973/2004)  
Cornelio Leonardi (Nr. 974/2004)  
Valentina De Luca (Comitato Via Valle Muricana 179) (Nr. 975/2004)  
Giovanni Ruffato (Nr. 976/2004)  
Antero Oliveira Resende (Coligação Democrática Unitária – PCP/PEV) (Nr. 977/2004)  
Panagiotis Balaskas (Nr. 978/2004)  
Fidel Sánchez Gómez (Asociación Vecinal Peña Tú) (Nr. 979/2004)  
José Júlio Encarnação Cabaceira (Centro de Formação António Sardinha Escola Secundária D. Sancho — II) (Nr. 980/2004)  
Arminda Ramos Vechina (Nr. 981/2004)  
Fara Maria Oliveira da Costa (Nr. 982/2004)  
Jan Hodra (Nr. 983/2004)  
Özcan Kadoyo (Nr. 984/2004)  
Gordon Hall (Nr. 985/2004)  
Robert Czoelner (Nr. 986/2004)  
Dieter Schneckeburger (Gemeinde Bötzingen am Kaiserstuhl) (Nr. 987/2004)  
Hans-Hendrik-Herman Peters (Nr. 988/2004)  
Björn Wackerhagen (Kieler Wach- und Sicherheitsgesellschaft) (Nr. 989/2004)  
Hans Doepner (Nr. 990/2004)  
António Pedro Dinis (Nr. 991/2004)  
Christian Will (Nr. 992/2004)  
Fred Ludwig (Nr. 993/2004)  
Peter Mayer (Nr. 994/2004)